

内阁总理大臣和文部科学大臣就东日本大地震寄语迎来新学期的各位同学
面向初中和高中学生

迎来新学期的各位同学：

你们好。在此祝贺你们入学或升级。

大家本来应该在此 4 月迎来生机盎然的春天。

然而，今年的春天对于我们来说却是一个充满痛苦的春天。

正如大家所知，3 月 11 日那场前所未有的大地震和海啸袭击了日本。也许同学中就有人失去了家人，有人至今仍从避难所来上学。

大家在避难所带头帮助老人和残疾人，打扫卫生，帮忙做饭，类似的话我们听到很多，我们还接到许多有关你们以志愿者身份活跃在灾区的消息，真的非常感谢。

亲身经历了灾难的同学们，你们在十几岁这一人生中成长最快的时期不得不面对这一重大的考验。

现在大家还没有完全从所有的悲伤和恐惧中摆脱出来，但是请大家在学业、体育、艺术文化活动或志愿者活动中找到能使你全心思投入的领域，即使仅一个也好，以此来度过这一艰难的时期，直到大家能够直接面对这一悲痛。

学校将从各个方面为你们走出这一逆境提供支持。

对于未遭受灾害的地区的同学们，我们也有一个请求。

请你们热情接待来到自己学校避难的同学。即使身边没有这样的朋友，但对于那些在远方过着艰难生活的同龄人，请把他们当成同伴和朋友，并倾听灾区同伴的呼声。

大地震过后，日本国和日本社会将被迫作出重大的改变。如何从这个大地震中使国家重整旗鼓？如何才能使本来与自然相处和谐的日本社会恢复原貌？

当然在重建的过程中需要发出洪亮的助威声“加油”，但与此同时，为了建立新的社会纽带和

人与人之间的纽带，希望也能够倾听容易淹没于宏大声音中的弱小、细微的声音。

东北地区养育的诗人宫泽贤治毕生致力于用科学、宗教和艺术的力量让经常遭受冻灾、歉收的该地区农民多一份幸福。

请在认真听取他人意见的同时，养成靠自己作出合理冷静判断的能力。但仅仅这些是不够的，还要培育一颗能为他人祈祷、流泪的爱心。另外也不要忘了用艺术和体育来享受人生。

宫泽贤治的名著《银河铁道之夜》里有这样一句话。

“即使是那样的黑暗之中，我也不再害怕。我一定去寻求大家的真正的幸福。无论到什么地方，都让我们一起前进。”

贤治所讲的“真正的幸福”是什么呢？在如此巨大的灾害和混乱之中，希望大家考虑这个问题。

假如大家真正认真地考虑这个问题，那么无论到什么地方大家都能一起携手前进，而且前面等待着我们的一定是更加璀璨的新日本。

请不要忘记，一道前行的决不仅是日本人。此次日本东部地区大地震之后，全世界给予了日本许多支援，并对身处危难时期仍保持井然有序和不失理性的日本人也是赞不绝口。我们与世界同在。面对核电站事故，消防员、自卫队员、电力公司的员工们不顾危险挺身而出，以及警察、医生、护士们在各个灾区奋力挽救生命，还有冒着生命危险守护着你们的老师们，请一定不要忘记他们。也请大家努力锻炼身体，培养判断能力，培育爱心，成为一个有益于他人的人。

你们肩负着日本的未来。

大人们正在为了支撑起家人和家乡的人们而拼命奋斗，你们的笑脸、专注的表情给他们增添了勇气 and 希望。我们也会全力支持大家。

让我们并肩前进，去寻求真正的幸福。

内阁总理大臣 菅 直人
文部科学大臣 高木 义明